

Déclaration d'Arzwiller d'élus municipaux allemands et français

I Arzwiller, le 10 août 2013

Nous autres, maires et élus français et allemands, réunis ce samedi 10 août à Arzwiller (Moselle), dans l'esprit du Traité de l'Elysée en son cinquantième anniversaire, déplorons la défaillance de nos dirigeants, incapables d'affronter une oligarchie financière qui promeut le démantèlement social, bafoue nos souverainetés nationales et impose une politique menant à la dépopulation à l'échelle mondiale.

Dans nos communes, nous ressentons chaque jour les conséquences de cette défaillance. Les recettes fiscales s'effondrent et les services publics vitaux ne sont plus assurés. Le scandale que constituent la manipulation internationale du LIBOR et les emprunts toxiques frauduleux imposés par les banques, qui frappent de nombreuses communes en Allemagne et en France, n'est que la partie émergée de l'iceberg. Un changement de cap est nécessaire pour protéger l'intérêt général et nos peuples.

Nous sommes particulièrement scandalisés par les nouvelles lois bancaires adoptées à l'échelle de l'Europe, de l'Allemagne et de la France, qui permettent aux spéculations sans frein de continuer, accompagnées de politiques d'austérité de plus en plus criminelles. Nous ne voulons pas que les mêmes causes ayant produit les monstres des années trente du XXe siècle en produisent de pires aujourd'hui ! Nous sommes déterminés à arrêter la machine infernale.

Nous considérons que la première mesure à prendre est de couper les banques en deux, pour empêcher les criminels financiers de nuire en se sachant toujours protégés par les Etats. Il s'agit du principe du Glass Steagall Act de Franklin Roosevelt, également mis en oeuvre en Europe après 1945 : la séparation entre spéculation et activité de banque de dépôt et de crédit.

En même temps, pour relancer nos économies, nous appelons à des projets d'investissement massifs et à long terme, fondés sur l'équipement de l'homme et de la nature, de l'Atlantique à la Mer de Chine, par une entente pour le développement mutuel entre nations souveraines. Avec des banques nationales émettant le crédit nécessaire à ce dessein, nous serons en mesure de déterminer nous-mêmes notre avenir.

Nous sommes convaincus que sans ce retour de l'initiative publique, aux niveaux nationaux et régionaux, nous resterons soumis à l'ordre de l'oligarchie financière de la City, de Wall Street et de leurs collaborateurs dans nos pays. Au lieu de cela, nous entendons faire monter ensemble la voix de la justice et de la dignité, et retrouver notre identité de véritables Allemands et Français, patriotes et citoyens du monde.

En clair, cela signifie sortir par le haut du système de l'euro, qui interdit le financement de grands projets par du crédit public et livre les Etats aux grandes banques. Nous voulons un monde délivré de la City et de Wall Street pour que les générations futures puissent vivre, découvrir, créer et mettre en oeuvre un développement mutuel. Nous voulons une vraie Europe des peuples !

Il ne s'agit pas d'un engagement relevant de convictions partisans, de consensus ou de compromis. C'est l'engagement que nous prenons pour l'avenir de nos enfants et petits-enfants et, au-delà, pour l'humanité.

Nous soutenons ardemment ceux qui, aux Etats-Unis, se battent pour la même cause, en espérant que leur succès affermis ici notre courage. Pour notre part, nous rendrons publique aussi largement que possible notre initiative, sans laisser aucun répit à nos propres responsables.

Michel Carabin,
Maire de Arzwiller (57)

Jacques Cheminade,
fondateur de Solidarité et progrès

Gilbert Fixaris,
Maire de Saint-Louis (57)

André Granget,
Maire de Bleurville (88)

Sylvain Gross,
1^{er} Adjoint de Arzwiller (57)

Katja Heintges,
Conseillère municipale (Die Linke) de Viersen

Guy Longeau,
Conseiller municipal de Chamouilley (52)

Jean-Marie Mangin,
Maire de Varmonzey (88)

Georges Meyer,
Maire délégué de Eberbach (67)

Catherine Perez,
Conseillère municipale de Chamouilley (52)

Eugène Perez,
Maire de Chamouilley (52)

Dorothea Schleifenbaum,
Conseillère municipale (CDU) de Siegen

Bernard Trichot,
3^e Adjoint de Roche-sur-Marne (52)

Helga Zepp-Larouche,
présidente du parti politique Bündnis

Gemeinsame Erklärung deutscher und französischer kommunaler Mandatsträger

I Arzviller/Frankreich, 10. August 2013

Wir, deutsche und französische kommunale Mandatsträger, Bürgermeister und Stadträte, haben uns hier in Arzviller/Moselle an diesem Samstag, den 10. August, im Geiste des Élysée-Vertrags und seines 50jährigen Jubiläums getroffen. Wir verurteilen das Versagen unserer führenden Politiker, die sich als unfähig erwiesen haben, einer Finanzoligarchie zu trotzen, die den Sozialstaat zerstört, unsere nationale Souveränität mit Füßen tritt und weltweit eine Politik durchsetzt, die zu Entvölkerung führt.

Die Folgen dieses Scheiterns bekommen wir jeden Tag in unseren Kommunen zu spüren: Steuereinnahmen brechen weg, notwendige Gemeinwohlaufgaben können nicht mehr erbracht werden. Der Skandal um die internationale Manipulation des LIBOR und die ruinösen und betrügerischen Swap-Geschäfte der Banken, unter denen viele Kommunen in Deutschland und Frankreich leiden, sind nur die Spitze des Eisbergs und zeigen, daß eine grundlegende Richtungsänderung nötig ist, um das Gemeinwohl und die Bevölkerung zu schützen.

Wir sind besonders empört über die neuen Bankengesetze in Europa, die wie in Deutschland und in Frankreich hemmungslose Spekulation erlauben, während gleichzeitig eine immer kriminellere Sparpolitik durchgesetzt wird. Wir wollen nicht, dass sich heute erneut, aus den gleichen Ursachen, die Schrecken der 30er Jahre des 20. Jahrhunderts wiederholen und sind fest entschlossen, diesen teuflischen Mechanismus aufzuhalten.

Der erste notwendige Schritt besteht nach unserer Überzeugung darin, die Banken zu trennen, um die kriminellen Finanziere, die sich bisher durch den Staat geschützt fühlten, daran zu hindern, weiteren Schaden anzurichten. Es handelt sich um das Prinzip des Glass-Steagall-Gesetzes von Franklin D. Roosevelt, dem man nach 1945 auch in Europa folgte – der Trennung zwischen Spekulation und Geschäftsbankenaktivitäten.

Um unsere Volkswirtschaften wieder in Gang zu bringen, brauchen wir gleichzeitig in ganz

Eurasien – vom Atlantik bis zum Chinesischen Meer – gemeinsame große und langfristige Investitionsprojekte souveräner Nationen, die auf die Entwicklung der Bevölkerung und der Natur ausgerichtet sind. Wenn wir den dafür notwendigen Kredit durch eigene Nationalbanken bereitstellen, werden wir in der Lage sein, unsere Zukunft selbst zu bestimmen.

Ohne eine Rückkehr zu solchen staatlichen Initiativen, sowohl auf der nationalen wie auf der regionalen Ebene, werden wir jedoch dem Diktat der Finanzoligarchie der City, der Wallstreet und ihrer Kollaborateure in unseren Ländern unterworfen bleiben. Stattdessen wollen wir Gerechtigkeit und Würde wieder eine Stimme verleihen, zum Besten unserer Geschichte zurückkehren und damit unserem Selbstverständnis als Deutsche und Franzosen – als Patrioten und Weltbürger – erneut gerecht werden.

Das erfordert eindeutig, das Euro-System, das die Finanzierung großer Projekte durch Nationalkredit verbietet und die Staaten der Willkür großer Banken ausliefert, zu verlassen. Wir wollen eine Welt ohne City und Wall Street, so daß zukünftige Generationen darin leben, neues entdecken, erschaffen und gemeinsame Entwicklung ins Werk setzen können. Wir wollen ein wahres Europa der Völker!

Es geht hier nicht um ein Engagement, das an eine bestimmte Partei gebunden ist, oder aufgrund von Konsensfindung oder Kompromissen zustande kam. Wir fühlen uns der Zukunft unserer Kinder und Enkel verpflichtet und der künftigen Entwicklung der Menschheit als ganzer.

Mit großer Sympathie unterstützen wir diejenigen in den Vereinigten Staaten, die für dieselbe Sache kämpfen und hoffen auf ihren Erfolg, der uns den Rücken stärken wird. Wir werden unsere Initiative weitest möglich öffentlich bekannt machen und den politisch Verantwortlichen unserer beiden Länder keinen Aufschub gönnen, diese notwendigen Maßnahmen jetzt umzusetzen.

Michel Carabin, Bürgermeister von Arzviller (57) - Jacques Cheminade, Gründer der Partei Solidarité et Progrès - Gilbert Fixaris, Bürgermeister von Saint-Louis (57) - André Granget, Bürgermeister von Bleurville (88) - Sylvain Gross, 1. Stellvertreter von Arzviller (57) - Katja Heintges (Die Linke), Stadträtin der Stadt Viersen - Guy Longeau, Gemeinderat in Chamouilley (52) - Jean-Marie Mangin, Bürgermeister von Varmonzey (88) - Georges Meyer, Stellvertreter des Bürgermeisters von Eberbach (67) - Catherine Perez, Gemeinderätin in Chamouilley (52) - Eugène Perez, Bürgermeister von Chamouilley (52) - Dorothea Schleifenbaum (CDU), Stadträtin der Stadt Siegen - Bernard Trichot, 3. Stellvertreter von Roche-sur-Marne (52) - Helga Zepp-Larouche, Gründerin & Bundesvorsitzende der Bündnis 90/Die Grünen